

**Programma
feestweekend
Vaals**

pagina 3



**Verenigingsdag/
koningsvogel-
schieten S'veld**

pagina 5



**Heuvelland
Zomeravondfilm
te Wittem**

pagina 7



**Heuvelland veld-
handbaltoernooi
in Margraten**

pagina 9



70 jaar bevrijding beleven tijdens Weekend at War

SIMPELVELD - Dit jaar is het precies 70 jaar geleden dat Zuid Limburg bevrijd werd. Een gelegenheid om samen te herinneren en te vieren dat wij al 70 jaar in vrijheid leven.

Om deze reden organiseert de Miljoenenlijn in samenwerking met de re-enactmentgroepen Maastrichter Brigade, Super Sixth, Gruppe Sud en diverse andere re-enactmentgroepen het evenement Weekend at War op 23 en 24 augustus. Een weekend waar bijna letterlijk wordt stil gestaan bij de bevrijding van de Tweede Wereldoorlog en station Simpelveld 70 jaar terug in de tijd gaat.

Tijdens de Weekend at War dagen wordt op unieke wijze stil gestaan bij de bevrijding van de Tweede Wereldoorlog. Voor de organisatie van het evenement was het juist nu we stil staan bij de 70 jarige bevrijding van Zuid-Limburg des te belangrijker om op interactieve wijze te tonen hoe de strijd om bevrijding al die jaren geleden geleverd is.

Het historische spoor langs de Miljoenenlijn speelt hierbij een cruciale rol. Ruim 200 re-enactors zijn samen met een



scala aan vrijwilligers van de Miljoenenlijn druk in de weer om bezoekers een waarheidsgetrouwe impressie van de Tweede Wereldoorlog te tonen. Zo wordt langs de linie meerdere keren per dag de strijd om bevrijding nagespeeld en kunnen bezoekers rondgereden worden in historische legervoertuigen. Ook de dienstregeling van de Miljoenenlijn is speciaal voor dit weekend aangepast en rijdt een gedeelte van de grensoverschrijdende route die vroeger zo bepalend was. Wie tijdens het weekend in de trein stapt naar

Westwall zal niet alleen de historische route rijden, maar ook door inzet van re-enactors en vrijwilligers beleven hoe men deze route toen heeft ervaren. Bezoekers beleven op deze manier meerdere aspecten van de strijd om bevrijding en kunnen samen met de Army Sisters en Big Band DJ in stijl vieren dat Zuid-Limburg 70 jaar na dato nog altijd haar bevrijding kan vieren.

Weekend at War wordt gehouden op zaterdag 23 en zondag 24 augustus rondom het emplacement van Station Simpelveld.

Meer informatie over het programma is te vinden op www.weekendatwar.nl. Dagkaarten en perronkaarten zijn verkrijgbaar bij de dagkassa. Dagkaarten zijn online al te koop via www.weekendatwar.nl en www.miljoenenlijn.nl.

Positiviteitsdag in De Klimboom

SIMPELVELD - Op zondag 21 september zal in het Kunst en Cultuurhuis De Klimboom, Kloosterstraat 66 te Simpelveld een positiviteitsdag gehouden worden.

Als inleider is Mark Verhees aangetrokken, hij stuurt elke dag aan mensen die dat wensen een positieve spreuk en heeft reeds enkele boeken op het gebied van positieve psychologie op zijn naam staan. Daarna kunnen de deelnemers zich over een aantal zelf gekozen workshops verspreiden.

U kunt genieten van inspirerende lezingen en workshops over bewustwording, inspiratie, creativiteit en vooral positiviteit. Het betreft zowel creatieve, als inhoudelijke workshops, o.a.: Klankschalen, aura's herkennen, dromenhanger maken, geluk, ontmoeten, nlp, mandala tekenen, portret schilderen. De organisatie van deze positiviteitsdag is in handen van Puur Weijers & Weijers, bedenkers van unieke momenten in samenwerking met Eigen Houtje.

Als u geïnteresseerd bent in deze dag, die om half 10 begint en om 17.00 uur eindigt, stuur dan een mailtje naar info@puurweijersenweijers.nl en dan ontvangt u vrijblijvend nadere informatie.

Open Dag Schaapskooi Mergelland

EPEN - Schaapskooi Mergelland in Epen houdt op zaterdag 23 augustus 2014 Open Dag van 13.00 tot 17.00 uur.

Tijdens de Open Dag geven de herders demonstraties schapen drijven. Tevens is te zien hoe de lammeren geschoren worden en hoe het spinnen, vilt en verven van wol in zijn werk gaat. Voor kinderen zijn er speciale activiteiten. Bovendien kunnen ze hun hart ophalen bij de aai-bare schapen. De wolwinkel is

open en in de Herberg zijn koffie, thee, limonade en andere lekkernijen tegen betaling verkrijgbaar.

Entree

Volwassenen betalen € 2,50 (entree met bon voor een kop koffie/thee); kinderen € 1,- (entree met bon voor limonade). Bezoekers krijgen hun toegangsgeld terug als ze een schaap adopteren (€ 25,-). Toegang is gratis voor 'Vrienden van Schaapskooi Mergelland' op vertoon van hun

adoptiecertificaat.

Schaap adopteren

Door bij de Vrienden van Schaapskooi Mergelland een schaap te adopteren dragen mensen bij aan het behoud van een kudde schapen met herder die zorgt voor behoud en ontwikkeling van de specifieke natuur in het Zuid-Limburgse Gulpdal. Informatie: Schaapskooi Mergelland, Julianastraat 41B in Epen. 043 4551650. www.schaapskooimergelland.nl

Zomerprogrammering Omroep Krijtland

GULPEN - In een nieuwe aflevering van het evenementenprogramma 't Affiche kijken we deze week terug op de Drielandenomloop, een wielervedstrijd die ook door een deel van het uitzendgebied van Omroep Krijtland werd verreden. Daarna volgt, in verband met de zomerprogrammering, een herhaling van het programma Koetsje

durch 't Krijtland. Hierin wordt aandacht besteedt aan de Eyser Plantage. Deze tv-uitzending van Omroep Krijtland start donderdag 21 augustus en is een week lang dagelijks op de gebruikelijke tijdstippen (3, 7, 11, 15, 19, 21 en 23 uur) zowel analoog als digitaal (Ziggo-kanaal 46) op tv te bekijken. Ook is de uitzending te zien op de website van Omroep Krijtland (omroepkrijtland.nl).

Sprookjesevenement Simpelveld

SIMPELVELD - De 3e editie van dit sprookjesevenement wordt gehouden op vrijdag 24 oktober in de herfstvakantie.



Ik heb een opa en oma van goud!
22-8-1964 22-8-2014
Der Wesley

Groot en klein zal kunnen genieten van de vele acts op diverse locaties. Deze avontuurlijke tocht is beslist niet alleen bedoeld voor gezinnen of voor kinderen. Jong en oud kan deze sprookjeswereld komen beleven. De start vindt dit jaar plaats bij de ingang van het Bungalowpark Simpelveld. Afgelopen jaar werden maar liefst 4000 bezoekers begroet. U kunt tijdens de sprookjeswandeltocht genieten van allerlei feeërieke en sprookjesachtige figuren, ze zullen u verder leiden op uw tocht door de magische omgeving. De tocht is uiteraard bedoeld voor eigen inwoners en mensen uit de regio, maar ook voor de dan aanwezige toeristen. U kunt vertrekken tussen 18.00 uur en 20.30 uur. Hoe later u vertrekt, hoe spannender het wordt.

Heimanswandeling op herhaling

Na een intensieve Heimansherdenkingsweek (juli 2014) wil IVN Heuvelland het gedachtegoed van Eli Heimans, verspreid over het jaar, onder de aandacht brengen via maandelijkse tochten uit het fraaie boekwerk: "In de sporen van Eli Heimans". Uiteraard steunen we hierbij op de inzet van IVN-gidsen uit de regio, lokale landschapsgidsen en IVN district Limburg. Samen proberen we belangstellenden kennis te laten maken met de sferen en indrukken zoals Eli Heimans die in 1911 verwoordde in zijn lyrisch "Uit ons Krijtland". Op zondag 24 augustus gaan we voor ca. 9 km om 13.00

uur van start bij de laatste camping van de Terzieterweg: Landscapsamping Alleleijn. Het asfalt loopt even verder dood en u belandt ongemerkt in het land van onze zuiderburen. Via de campings "Klein Kullen" en "Het Bovenste Bos" (op ca. 100 m. afstand) kunnen deelnemers nog aansluiten waarna de IVN-gidsen Tineke en Frits een fraaie tocht door de regio maken welke gebaseerd is op een hoofdstuk van "Uit ons Krijtland" van Eli Heimans: "Langs de Sijler-beek terug". Ontdekken we al vroege herfstsignalen in het land van Heimans? Kom mee en ontdek de natuurlijke schoonheid in het mooiste hoekje van ons land. Meer info via: ivn.nl/afdeling/heuvelland/activiteiten



De gezellige weekmarkt van
Simpelveld
Iedere vrijdag van 9.00 tot 12.30

**VISHANDEL
F. ERKENS**

Zalmfilet
per kilo € **15⁹⁰**

**Kibbelingen
met saus**
per bakje € **3⁰⁰**

**Hollandse
nieuwe**
€ **1⁷⁰** per stuk
4 stuks voor € **6⁰⁰**

Leden van Buurtvereniging Wilhelmin vullen in Bocholtz 4 grote bloembakken die hun straat een nog groener uiterlijk geven. Bakken en planten zijn door de gemeente Simpelveld bekostigd, het onderhoud wordt door de aanwonenden verzorgd. Later deze maand komen er aan 26 lantaarnpalen ook bakken te hangen. De samenwerking tussen gemeente, bewoners en ondernemers gaat leiden tot een vrolijker straatbeeld. Ook in de kern Simpelveld kan dit gerealiseerd worden. Het wachten daar is op voldoende draagkracht.



Harry DE WARME BAKKER

Aanbiedingen

Delicatesse brood 1.75

5 Tijgerbollen 1.50
van 2.25 voor

Abrikozen of kersenkorstdeksel 7.95
van 10.70 voor

Kloosterplein 26a, Simpelveld, tel. 045-5443435
Maandag t/m vrijdag van 8.30-18.00 uur, zaterdag van 8.30-17.00 uur

Feestweekend in Vaals

VAALS - Van vrijdag 22 t/m zondag 24 augustus wordt de officiële heropening van de geherstructureerde Maastrichterlaan gevierd met diverse activiteiten:

Vrijdag 22 augustus: Officiële opening

Locatie: Maastrichterlaan en Willem-Alexanderplein

15.00u: opening met diverse oldtimers
16.00u: optreden Bridge Big Band Kerkrade Brazilian Night
19.30u: diverse sambabands in het winkelcentrum.
20.30u: 'Battle of Drums' op het Willem Alexanderplein van alle sambabands
21.30u en 22.30u: sambashow verzorgd door Los del Sol

Zaterdag 23 augustus

Entertainment in gehele winkelcentrum

Locatie: gehele winkelcentrum

V.a. 11.00u: rondtrekkend streetparade-orkest

Najaarskermis in Bocholtz

BOCHOLTZ - Voor de najaarskermis in Bocholtz (6 en 7 september) zijn dagkaarten te koop. In de voorverkoop kosten de kaarten 2 euro, tijdens de kermis zelf 3 euro. Voor dat bedrag kan de jeugd gratis gebruik maken van de aanwezige attracties. Vanaf 25 augustus zijn de kaarten verkrijgbaar bij Plus Tossings, bakkerij Dreessen, 't Fietsshoes en slagerij Vaessen.

Locatie: plein voormalige basisschool

achter St. Pauluskerk

11.00u: ontstaan van een drie-dimensionele straattekening creatieve workshops voor kinderen verzorgd door Creatief Vaals: o.a. schilderen, knutselen, objecten beschilderen, schminken

Locatie: plein Hervormde Kerk - Tentstraat

11.00-12.30u: oldtimershow op plein bij Hervormde Kerk
13.00u: streetparade-orkest
14.00u: breakdance-show
14.30-17.00u: oldtimershow op Wilhelminaplein

Locatie: Wilhelminaplein

11.00-15.00u: living-statues
12.00u: breakdance-show
14.30-17.00u: oldtimershow

Locatie: Willem-Alexanderplein

14.00u: opening drank- en eetbuffetten
14.30 en 15.30u: breakdance-show
20.00u: optreden Vaalser bands: Drinks Only, Full Circle, Freeway

Zondag 24 augustus Open Air Brunch

Locatie: Willem-Alexanderplein

11.30u: Open Air Brunch en gezellige Frühschoppen

Te koop

Damesfiets Gazelle

Zo goed als nieuw!

Prijs n.o.t.

Telefoon 045-5440335

mia.heuts@gmail.com

Op zondag is er tevens een kermisrun voor alle kinderen, papa's en mamma's, opa's en oma's en andere liefhebbers. Aanmelden is mogelijk per e-mail via bocholtzpromotie.activiteiten@gmail.com en bij 't Fietsshoes v.a. Bóches. Het gaat om bewegen, deelname is gratis!

HOEVE
Scholtissenhof
**groenten
fruit
aardappelen**

Heiweg 1 Bocholtz

Bij besteding vanaf € 5,-
aan groente en fruit ontvangt u
**2,5 kg nieuwe
aardappels gratis**

**Galia
meloen € 1,-**

Dinsdag t/m vrijdag 9 tot 18 uur Zaterdag 9 tot 16 uur

**J. Kicken**
Goudsmid - Juwelier
Dorpstraat 8 Simpelveld - 045 5444193

**LAATSTE WEEK
ZOMERAANBIEDINGEN**

- * Diverse Esprit en GO horloges 20 tot 50% korting
- * Diverse ZINZI ringen 50% korting, op=op
- * Diverse ZINZI sieraden tot 25% korting
- * Diverse TOV armbanden tot 25% korting
- * Diverse Mi-Moneda munten 30 tot 50% korting

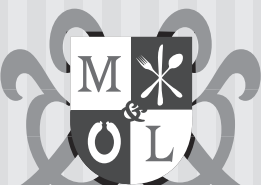
zie onze etalage voor nog meer aanbiedingen
gratis 2 uur parkeren met parkeerschijf

www.juwelierkicken.nl

Esprit | Mi Moneda | Zinzi | Danish Design | Melano | Tommy Hilfiger | Boccia | TW Steel

m.m.v. Sjlappe Kroam en de Doeëmjroave
16.00u: afsluiting feestweekend met 3 Vaalser DJ's en bekendmaking winnaars foto-prijsvraag, kinderspeurtocht en wedstrijd 'living statues'
Entertainment in gehele winkelcentrum
Locatie: gehele winkelcentrum
V.a. 11.00u: optreden Guido Staps op diverse locaties draaiorgel
V.a. 13.30u: rondtrekkende

sjpaskapel Sjlappe Kroam
Locatie: Wilhelminaplein
11.00-12.30u: Kids Zomertour
14.00 en 15.00u: breakdance-show
Locatie: plein voormalige basisschool achter St. Pauluskerk
12.00u: ontstaan van een drie-dimensionele straattekening creatieve workshops voor kinderen verzorgd door Creatief Vaals: o.a. schilderen, knutselen, objecten beschilderen, schminken

**Meggie & Loek**
SLAGERIJ-TRAITEUR-WORSTENMAKERIJ
Dorpstraat 16 - Simpelveld
telefoon 045 5441225
www.slagerijmeggieenloek.nl
Reclame: di. 19 aug. t/m za. 23 aug.

Varkenshaas saté spies met gratis satésaus	per stuk € 1.75
Malse Entre cote met peperroomsaus	100 gram € 1.98
Biefreepjes met gratis kriel	100 gram € 1.85
Duroc rib karbonades	4 halen / 3 betalen
Hete kip met wokgroente	500 gram € 3.98
Kip stroganoff	500 gram € 5.25
Spaghetti	100 gram € 0.55
Heerlijke uiensoep vers uit eigen keuken	per liter € 2.98
Eibieslooksalade	100 gram € 1.15
Waldorfsalade	100 gram € 1.45

100 gr. Geb. Pastei
100 gr. Geb. Gehakt
100 gr. Hamworst
100 gr. Cervelaat

*Welkom thuis
pakket*
nu voor € **4.98**

zetfouten voorbehouden



Auto- en motorrijschool

Ron Winthagen

OOK BROMFIETS-OPLEIDING!

Tel. 045-5442480 / 06-50268841

Puntelstraat 32a - Simpelveld

www.ronwinthagen.nl

Gratis proeflessen toneel Klimboom!

SIMPELVELD - Backstage geeft weer gratis proeflessen toneel als voorloper van de lessen die in oktober zullen starten. Nieuw dit schooljaar zijn de assertiviteitstrainingen die ook in oktober van start gaan. Kom tijdens de proeflessen gerust langs om te kijken, mee te doen, kennis te maken en informatie in te winnen. Bovendien ontvangt u 5 euro korting op het lesgeld wanneer u zich voor of tijdens de proeflessen inschrijft voor de training of toneelles!

Proeflessen:

Woensdag 10 september

14.00-14.30 uur: Toneel/spel 4 en 5 jaar

14.30-15.00 uur: Beginners 6-12 jaar

15.00-15.30 uur: Informatie en inschrijven lessen en trainingen 12-16 jaar

18.30-19.00 uur: Beginners 19.30-20.00 uur: Volwassenen

Zaterdag 13 september

10.30-11.00 uur: Beginners alle leeftijden

11.00-11.30 uur: Gevorderden 7-12 jaar

11.45-11.15 uur: Informatie en inschrijven lessen en trainingen

U dient zich voor 8 september aan te melden voor de proefles via backstage@live.nl
Vermeld naam, leeftijd en datum/tijd proefles.

Rovers

RVS Metaalmontage

Hekwerken

Inbraakbeveliging

RVS leuning, balkons, enz.

Trappen

Chemische ankers

Constructies

Leon Rovers

Koperslager 6c, Heerlen

Overstraat 46
6151 CN Munstergeleen

GSM 06 - 18 84 41 87



ACTIVE ANIMALS

Kooien
Voeders
Hondensportartikelen



Healthy dog hondenvoer



Aanvulling
bij voeders
voor
gevoelige
honden

Nieuw!
Smøke hondenvoer
GRAANVRIJ!

Industrieterrein Bocholtzerweg (naast gemeentewerf)

Bocholtzerweg 14b

6369 TG Simpelveld

045 - 544 11 44

www.activeanimals.nl

Geopend

Dinsdag t/m vrijdag 9-18 uur

Zaterdag 9-17 uur



Kapsalon De Brand's Quelle

Dorpstraat 2 | Simpelveld | 045 - 544 0511

Uw adres voor professionele haarkleur

Wij
werken
uitsluitend op
afspraak, dus
geen lange
wachttijden

INDOLA
EXCLUSIVELY PROFESSIONAL

elke
woensdag
Herenknipavond
zonder afspraak van
17:30u - 20:00u
(inloop tot 19:30u)

Uw hoofd is mijn reclame



Wij knippen voor:
Haarwensen

www.KapsalonDeBrandsQuelle.nl
Facebook.com/KapsalonDeBrandsQuelle

Verenigingsdag / Koningsvogelschieten

SIMPELVELD - In het weekend van 6 en 7 september 2014 organiseert schutterij St George Simpelveld op zaterdag 6 september voor de tweede keer de verenigingsdag voor verenigingen van Simpelveld en op zondag 7 september voor de tweede keer dit jaar het Koningsvogelschieten.

De verenigingsdag is afgelopen jaar in het leven geroepen om de onderlinge band tussen de verenigingen in Simpelveld sterker te maken maar ook de andere verenigingen te laten zien wat een schutterij allemaal doet. Hierdoor organiseert de schutterij een onderling schiettoernooi waarbij zestallen gaan schieten op de welbekende "bölkes". De winnaar kan een wiselstrofee winnen die afgelopen jaar gewonnen werd door het zestal van de Auw Wiever van Zumpelveld. Onder het genot van een hapje en een drankje zal niemand minder dan DJ Flügel ervoor zorgen dat er voor de zestallen een mooie maar vooral sfeervolle dag gemaakt zal worden. Tevens zal er voor de jongeren een springkussen zijn zodat zij ook de dag gezellig door kunnen komen. Op zondag 7 september is er dan voor de tweede keer het Koningsvogelschieten. Het bestuur en de leden van schutterij St George Simpelveld hebben in de najaarsvergadering besloten dat we het Koningsvogelschieten dit jaar zouden verplaatsen van de oorspronkelijke hemelvaartsdag naar de maand September. Dit rekening houdende met de nieuwe koning en evt koningin om voldoende tijd te hebben zich voor te bereiden op het komende schuttersseizoen. Normaal had iemand die koning werd van de schutterij vaak maar een of twee weken tijd om zich voor te bereiden op het volgend schuttersfeest. Dus is het een logische keuze



Zestel van de Auw Wiever van Zumpelveld

dat de schutterij ervoor heeft gekozen om het Koningsvogelschieten te verplaatsen na het laatste schuttersfeest van dat jaar. Dit betekend wel voor de huidige Koning en Koningin Jan en Erna Smeets dat ze dit jaar maar een kort jaar hebben waar ze zich geweldig hebben gepresenteerd. Toch kan Jan zijn titel op 7 september verdedigen door de vogel weer af te schieten. De dag zal beginnen met de opening en de openingsschoten die genomen worden door de Hoogheden van CV de Woeësjoepe Simpelveld. Hierna volgt de strijd op de Damesvogel en weer opnieuw in het leven roepen Burgerkoning. Dit betekend dus dat er weer sinds dit jaar door de burgers van Simpelveld geschoten kan worden op de Burgervogel. Zodra deze twee vogels naar beneden zijn geschoten kan er begonnen worden aan de strijd om het Koningschap van Schutterij St George Simpelveld. Verder kan er tijdens dit geweld geschoten worden op de Donateursvogel waarbij ook enkele prijzen worden weggegeven. Ook deze dag zal muzikaal begeleid worden door DJ Flügel en zal er ook gezorgd worden voor een hapje en een drankje. Schutterij St George Simpelveld nodigt dan ook iedereen uit om eens te komen genieten van een stukje Limburgse Cultuur en te komen kijken wie de nieuwe koning word van Schutterij St George Simpelveld.

www.bezorgbakkerhub.nl'."/>

Taxi Reinders

Nit lang helle Henkie belle

Tel. 06-23947330 www.taxireinders.nl

Ook voor uw station-
en vliegveldritten.
Vraag naar de tarieven.

Taxi Reinders

Nazomer-wandeling in Voerendaal

VOERENDAAL - De wandeling op zondag 31 augustus gaat over het plateau van Ubachsberg dat door de erosie van omliggende rivieren en beken is ontstaan en door het droogdal van Colmont.

Dit buurtschap met de uit Kunderberg Kalksteen gebouwde huizen is een schitterende parel. Tot slot lopen we langs de Kunderberg, bekend om het dagzomend kalkgesteente, soortenrijke kalkgraslanden en enkele kalksteengroeven, weer Voerendaal in.

U kunt genieten van een hapje en drankje op één van de twee pauzeplaatsen, of alleen maar wat rusten. Iedere pauzeplaats

is voorzien van een toilet. Ook is de EHBO aanwezig.

- Start en finish: Trefcenter Kunderhoes, Hogeweg 74, 6367 BG in Voerendaal-Kunrade.
- Afstanden en vertrektijden: 9 km inschrijven vanaf 7:30 uur-14.00 uur, 15 km inschrijven vanaf 7:30 uur-13.00 uur, 21 km inschrijven vanaf 7:30 uur-12.00 uur. Om 17.00 uur is de sluiting voorzien van het startlokaal en wordt de wandelmarkering opgeruimd.
- Inschrijfgeld: € 2,50 per persoon. Leden van een wandelbond (NWB-KNBLO en Belgische bonden) krijgen € 1,00 korting. Kinderen tot 14 jaar gratis.
- De organisatie kan niet aansprakelijk worden gesteld bij ongevallen resp. verlies



Tijdelijke woonruimte?

Bent u op zoek naar een tijdelijke woonruimte?
Bungalowverhuur Zuid Limburg biedt u keuze uit
17 ruime bungalows in Simpelveld.

ruime bungalows (tot 4 personen) • autovrij en gratis wifi
volledig gemeubileerd • speeltoestellen en speelweide

☎ 085-00 30 364 ☎ 06-460 61 461 | www.bungalowverhuurzuidlimburg.nl

en/of diefstal van goederen
Voor informatie zie ook www.wandelvereniging-voerendaal.nl

Aujoes

- Jieët 't in d'r Aujoes vól zonniesjien, dan krieje vier e joar mit jouwe wien.
- Went in d'r Aujoes de Zon deet brenne, mosse vier in d'r winkter vól hoots verbrenne.
- Noorderwink in Aujoes ós braad, weëd aan besjtendieg weer jedaad.
- 15 Aujoes ... Mit Maria Himmelvaat zonniesjien, dat is jód vuur d'r Obs en vuur d'r Wien.
- 24 Aujoes Tsint Bartholomeus, verbeit de wiesse hoaze en d'r wiesse kieës.
- Went 't in Aujoes gluit, dan besjtind inne lange winkter bluit.
- Kanne vier in Aujoes e fes in de zon viere, bringt Aujoes ó óch de ieësje biere.
- Went wèche in Aujoes oane reën jeet, de kouw majer vuur de krib sjteet.

Frans Stollman



**Vogue
Ray-Ban
Persol
Burberry
D&G
Gucci
Esprit
Michael Kors
Emporio Armani
Polaroid
CK
Paul Frank
Oakley**

20% tot 50% korting op alle zonnebrillen

MOONEN

OPTIEK

KLOOSTERSTRAAT 2 • 6369 AD SIMPELVELD • WWW.MOONENOPTIEK.NL



Provincialeweg 1
6274 NC Reijmerstok
Tel: 043-8700065
www.agening.nl

"Bourgondisch geneeten in de hoeskamer van Rimmesjtok"

Wij zijn geopend
van dinsdag t/m vrijdag vanaf 16.30 uur
Zaterdag openen wij de deuren om 11.00 uur
en op zondag om 10.00 uur.

IEDERE DINSDAG:
specialiteiten van de "grill"
Mixed Grill voor € 14,00 p.p.

IEDERE WOENSDAG
onbeperkt **spareribs** eten voor € 10,00 p.p.

IEDERE DONDERDAG
onbeperkt **slibtong** eten voor € 15,00 p.p.

IEDERE VRIJDAG
onbeperkt **saté** eten voor € 13,00 p.p.

IEDERE ZATERDAG:
"Chicken Wings" special
vanaf € 10,00 p.p. (8 stuks)
tot € 13,50 p.p. (12 stuks)

Heuvelland Zomeravondfilm

WITTEM - Heuvelland Cinema zal een nieuwe serie filmvoorstellingen verzorgen in 2014-2015. De aftrap is een Heuvelland Zomeravondfilm in augustus. We organiseren de Heuvelland Zomeravondfilm voor de derde keer, het begin van een kleine traditie....

De keuze is dit keer gevallen op de film *Julie & Julia* uit 2009. Het is een romantisch-komische film, met Meryl Streep in de hoofdrol. De film vertelt twee verhalen, die op een subtiel manier verweven zijn. Het thema is: de culinaire Franse keuken. Het eerste verhaal is historisch, en speelt in de jaren '50 : de Amerikaanse Julia Child komt bij toeval in Parijs terecht, en ze leert daar koken in restaurant Le Cordon Bleu. Uiteindelijk schrijft ze het beroemde kookboek "Mastering the Art of French Cooking" met 524 recepten. Het tweede verhaal is fictief en veel moderner: de Amerikaanse Julie raakt verstrikt in haar werk, en ze besluit (als therapie) het kookboek van Julia na te werken. We zien hoe beide vrouwen, via veel verwikkelingen, steeds meer grip op hun leven krijgen, en dat allemaal dankzij het koken.

Bij goed weer zullen we de film draaien in de buitenlucht: in de idyllische tuin van Klooster Wittem. En mocht het weer toch niet zo fraai zijn, dan zullen we de film "gewoon" binnen draaien, d.w.z. in de kloosterbibliotheek.

Het film-thema "koken" is niet toevallig gekozen. Heuvelland Cinema wil, net als vorig jaar, de mogelijkheid bieden om, voorafgaand aan de film, gezamenlijk een maaltijd te gebruiken.

Spreekuur partij Leefbaar Simpelveld

SIMPELVELD - Donderdag 28 augustus houdt de politieke partij Leefbaar Simpelveld van 18.00 tot 19.00 uur spreekuur in de hal van het gemeentehuis. U kunt daar terecht met vragen over onderwerpen die betrekking hebben op de gemeente Simpelveld en haar diensten. Tijdens dit spreekuur is een raadslid en een fractieassistent aanwezig om uw vragen te beantwoorden of om u te adviseren hoe te handelen.



Zaterdag a.s. info dag zonnepanelen!

loop even binnen in onze demo ruimte
de koffie staat klaar!

te **Simpelveld** Sint Remigiusstraat 1
09:00 tot 14:00 Pelzer-Elektro.nl

Vorig jaar werd een eenvoudige Italiaanse maaltijd geserveerd, en het ligt in onze bedoeling om dit te herhalen. Vorig jaar waren de maaltijd en de film allebei een groot en gezellig succes! Uiteraard is het ook mogelijk om alleen de film te komen zien. Graag willen wij u vragen om de datum van de Heuvelland Zomeravondfilm alvast te noteren. Het is op zaterdag 23 augustus.

Aanvang gezamenlijk diner in Franse stijl: 18.00 uur. Aanvang van de film: 20.30 uur. Deelname aan het diner en toegang tot de film: 40,00 Euro. Toegang tot alleen de film: 10,00 Euro

Als u zich nu al wil opgeven dan kan dit per email: koole.leo@gmail.com

of per telefoon: 06-13406815

De opbrengst van de filmavonden van Heuvelland Cinema is

bestemd voor een goed doel: de bouw en ontwikkeling van een middelbare school in Ile de Mar, Senegal. Met enige trots vermelden wij dat onze actie, die nu al 5 jaar loopt, erg succesvol is. Maar nog groetser zijn wij op het feit dat onze actie ook heeft geleid tot een duurzaam contact tussen de leerlingen en staf van ons eigen Sophianum en de school in Senegal.

V.U.: Anne-Mie Palmans-Casier, St-Pieterstraat 7, 3792 Voeren

2014/15
nieuw!

Kwaliteitsonderwijs aan scherpe prijzen

TALEN: vanaf € 72

- Nederlands voor anderstaligen
- Frans • Engels • Italiaans • Spaans

COMPUTER: € 69

- Initiatie: Eerste stappen in de computerwereld
- Internet: Mail en surf op het WereldWijdeWeb
- Op reis met Google: Surfen voor gevorderden
- Sociale Media: Facebook, Twitter en co
- Photoshop Elements: Creatief met foto's
- Dreamweaver: Bouw je eigen website
- Tablets: Aan de slag met Android
- Diverse workshops voor beginners en gevorderden

DIGITALE FOTOGRAFIE: € 69

Voor meer info over ons cursusaanbod:
surf naar www.blijfleren.be

infodagen:

ZATERDAG 23 AUGUSTUS

tussen 10 en 12 uur

DONDERDAG 28 AUGUSTUS

tussen 18 en 21 uur

Provinciaal Centrum voor Volwassenenonderwijs
Hoeneveldje 2, 3798 's-Gravenvoeren
tel.: 0(032) 43 81 91 02

provincie
Limburg
pcvovoeren@limburg.be

DE

HENK THEVISSSEN

ERENKAPPER

Openingstijden

Maandag van 9.00u - 12.00u
 Dinsdag van 9.00u - 11.45u en 12.30u - 17.30u
 Woensdag van 9.00u - 11.45u en 12.30u - 17.30u
 Donderdag alleen volgens afspraak!
 Vrijdag alleen volgens afspraak!
 Zaterdag van 8.00u - 16.30u

bel voor een afspraak

045-5444030
 Kloosterstraat 19 - Simpelveld

Hanzon Vocaal start het nieuwe seizoen

EYS - Het bekende amateurkoor uit Eys, zal in week 35 weer starten met zijn repetities. Zoals altijd vinden deze plaats op woensdag avond om 19:15 uur in het patronaat in Eys. Onder leiding van dirigent Jo Smeets en met het vaste combo beginnen de enthousiaste zangers weer aan een nieuw koorseizoen.

zoen. Bassist Geert Sprokel, die vele jaren deel uitmaakte van het combo, is opgevolgd door Guus Hocks.

Donateursactie

Tevens zal de jaarlijkse donateursactie van het koor weer plaatsvinden in week 35, van 25 t/m 29 augustus 2014. Alvast bedankt voor uw steun!

Nieuwe leden

Ben jij geïnteresseerd in muziek

GARAGEBEDRIJF RON VIJGEN Oranjeplein 15a Simpelveld

**APK - ALLROUND ONDERHOUD
 AIRCONDITIONING SERVICE
 BANDEN - UITLATEN
 SCHADEHERSTEL**

045 - 544 42 21
 ma.-vr. 09.00-18.00 / za. 10.00-14.00

Lei's schilderwerken

voor: binnen-/buitenwerk en onderhoud

Tel. 045-5440548 / 06-55168447

Quelle 24 - 6351 AW Bocholtz

E-mail: lei-schilderwerken@planet.nl

Vraag tijdig gratis en vrijblijvende offerte aan voor uw buitenschilderwerk

en zang? Nieuwe leden zijn altijd van harte welkom! Wil je meeluisteren of -zingen, mail dan met onze voorzitter Eric Bijster (ebijster@home.nl) en kom eens kijken en sfeer proeven tijdens onze repetitie, elke woensdagavond 19.15 uur in

het Patronaatsgebouw te Eys. Meer informatie vind je op onze site: www.hanzonvocaal.nl of op facebook 'Hanzon Vocaal'

meurers
 Tandprothetische Praktijk

Vervaardiging van

- volledige gebitsprotheses
- volledige gebitsprotheses op implantaten
- reparaties en rebasingen
- vergoeding door ziektenkostenverzekeraars

Hugo Meurers Tandprothetische Praktijk
 Stampstraat 26b
 6369 BD Simpelveld
 telefoon 045-5440873
 e-mail ttihmeurers@interstate.nl

Impuls
SWOBS COMPUTERHOME
 Wilhelminastraat 19 te Bocholtz
www.computerhome.info

Doelgerichte computercursussen

- Gericht op ondersteuning bij uw dagelijks werk en privé-activiteiten
- Professionele instructie en begeleiding
- Certificaat bij afsluiting en gratis gebruik van oefeningen

Ons aanbod voor het 4e kwartaal 2014

Cursussen voor werk en privé	Lessen	Kosten
Windows 8.1 .1	10	€ 80
Internet (bankieren) / e-mail	10	€ 80
Word of Excel 2007/2013	10	€ 80

Hobby-cursussen

Fotobewerking met Adobe Photoshop Elements 11	11	€ 110
Diashow met Arcsoft	8	€ 80
Videoshow met Magix Video Deluxe 2013	10	€ 110

Workshops

Gebruik Tablet	3	€ 40
Gebruik iPad	3	€ 40
Overstap naar Windows 8	3	€ 40
Opfris Windows/Internet	6	€ 50

Cursuskosten zijn inclusief lesmaterialen

Inschrijven of meer weten? Bel (**na 10.00 uur**) met Math Bisschops **045-5442407** of Jan Mertens **045-5442523**
 Inschrijven kan ook via www.computerhome.info

Goede Doelen Winkel Habbekrats

Daarvoor vragen we u alle gebruikte artikelen die u over heeft om nog een tweede kans te geven. Wij gaan doneren aan o.a. Voedselbank, KIKa, dierenbescherming, etc. Alles is welkom.

Inleverpunt Simpelveld
tel. 06 25232497
(telefonisch bereikbaar van 10.00 - 20.00u)

De Goede Doelen Winkel

Nusterweg 88 c - Sittard

Openingstijden: Maandag 12.00 - 17.00 uur

Dinsdag t/m zaterdag 11.00 - 17.00 uur.



**Ook voor reparatie van
modern en Klassiek**

In onze showroom hebben wij diversen stalenboeken van bekende topmerken zoals:

**JAB - REYNALDO - DE PLOEG
KEYMER - LANCIER - BUVETEX**

Meubelleer en alcantara is in
diverse kleuren leverbaar

**Als u niet naar ons kunt komen,
komen wij naar u toe!**

**Bel even voor het maken van een afspraak
Wij komen bij u langs voor
een vrijblijvende offerte**

St. Remigiusstraat 22-24 • 6369 EM Simpelveld
Telefoon 045 5442537

www.arnoldussen-design.nl

ZONDAG 24 AUGUSTUS 2014

15e Heuvelland Veldhandbaltoernooi

MARGRATEN - Het Heuvelland Veldhandbaltoernooi is ieder jaar weer een fraai staaltje samenwerking tussen de 6 handbalverenigingen uit het Heuvelland, t.w. Adio (Reijmerstok), Esia (Eys), Juliana (Epen), Margraten (Margraten), MenG Optimo (Mechelen/Gulpen) en Olympia (Bocholtz).

De locatie van het toernooi wisselt jaarlijks en wordt veelal bepaald door jubilea van een van de organiserende verenigingen. Het eerste toernooi vond in 1999 dan ook plaats in Margraten. Toen vierde HV Margraten haar 25 jarig bestaan. Nu, 15 jaar later, zijn we weer te gast in Margraten en is het toernooi ook nu het sportieve hoogtepunt van het jubileumjaar van HV Margraten. Alleen is het toernooi nu beduidend groter dan in 1999!

Bij de voorinschrijvingen hebben zich nl. 23 verenigingen aangemeld met in totaal 94 teams. Deze zullen ruim 170 wedstrijden in 20 series op 10 handbalvelden afwerken. Het eerste fluitsignaal klinkt al om 9.30 uur en de laatste serie wordt aangefloten om ca. 18.30 uur. Er zullen zo'n 1000 handballers en handbalsters op het toernooi aanwezig zijn. Niet meegeteld de ruim 100 train(st)ers en begeleid(st)ers van de deelnemende verenigingen en de honderden bezoekers. Kortom: een sportief evenement dat de moeite waard is om te bezoeken. De entree is gratis!

Uniek bevrijdingsconcert Simpelveld

SIMPELVELD - In september 1944 werden Simpelveld en de rest van Zuid-Limburg bevrijd van nazi-Duitsland. Bij gelegenheid van de 70e verjaardag van dit heuglijke feit organiseren Heemkundevereniging De Bongard en Harmonie St. Caecilia een gezamenlijk bevrijdingsconcert: een muzikaal evenement in historisch perspectief.

Heemkunde-voorzitter Luc Wolters vertelt een intrigerend verhaal over de tweede wereldoorlog, vanaf de opkomst van het nationaal-socialisme tot na de bevrijding van Limburg. Uiteraard krijgen gebeurtenissen die tijdens de oorlogsjaren in het Simpelveldse plaatsvonden een bijzondere plaats in dat verhaal. De harmonie ondersteunt deze geschiedenis met bijpassende muziek, die naadloos in het verhaal wordt ingepast. Zoals we inmiddels kennen van St. Caecilia en dirigent Paul Oligschläger zijn de muziekstijlen die tijdens een concert worden gespeeld legio. Ook dit concert kan men weer genieten van klassieke muziek, filmmuziek en muziek die populair was in de voor- en naoorlogse periode. Ook zangeres Yreen uit Simpelveld zal tijdens dit concert optreden een bekende 'bevrijdingshit' ten gehore brengen met muzikale begeleiding van het harmonieorkest.

Het concert vindt plaats in Partycentrum Oud Zumpelveld op zaterdagavond 13 september. De aanvang van het concert is om 20.00 uur. Kaarten kosten € 5 en zijn in de voorverkoop verkrijgbaar bij Partycentrum Oud Zumpelveld (Irmstraat 23), Goudsmid-Juwelier Jos Kicken (Dorpstraat 8) en Armin Hamers (De Baan 52, Bocholtz) en via de website van de harmonie www.harmoniesimpelveld.nl. Er is slechts een beperkt aantal plaatsen beschikbaar, dus wees er snel bij, want op is op!



Oud Vijlen:

Limburgs ambachtelijk IJs

**Prachtig uitzicht over het
Heuvelland**

Speeltuin om de hoek

Gratis parkeren

Lunch

**Prachtige feestzaal voor
verjaardagen, communie
en andere feesten**

**Iedere zondag
Streekbuffet 14,95 p.p.**

www.oudvijlen.nl
043-8525700

Vijlerhof:

**Iedere dag ontbijtbuffet
van 8 tot 10 uur
Zondags van 8 tot 12 uur**

**Elke zondag brunchbuffet
van 12 tot 14 uur**

**Prachtig uitzicht vanuit
ons restaurant
Heerlijk terras**

**Op onze Vroege Vogels
kaart van 9.30 tot 12.30
uur nu ook broodjes,
spek & ei, bloedworst
met appeltjes, Limburgse
kaas, uitsmijters**

**Lunch en Diner
van 12.30 tot 21 uur**

www.vijlerhof.nl
043-3061710



dames- & herenmode

*damesmaten van 36 t/m 56
herenmaten van S t/m XXL*

leo's haarstudio

kapper, mode & accessoires

kloosterstraat 4 - simpelveld - 045-5442321

jolandakers@kpnmail.nl - www.leoshaarstudio.nl



GEZOCHT:

Prinse-road Zumpelveld is naarstig op zoek naar een stalling voor hun carnavalswagen.
 Afmetingen: 11,8m x 2,7m x 3,1m. Heeft iemand een stalling of weet u waar we terecht kunnen?
 Bel of mail Rick Grond:
 06-44297316 / rickgrond@gmail.com

*Op zaterdag 30 augustus 2014 om 15.00 uur
 zal ons kerkelijk huwelijk plaatsvinden
 in de parochiekerk van
 de H. Jacobus de Meerdere te Bocholtz.*

*Onze receptie zal plaatsvinden
 tussen 19.00 en 20.30 uur
 in Partycentrum Oud Zumpelveld.*

Martina Bost & Richard Spierts

Godding Uitvaartzorg

Persoonlijk, Respectvol, Deskundig



Voor meer info:
 Florijnruwe 111-03
 6218 CA Maastricht
 tel. 06 23 01 37 24
 (24 uur bereikbaar)

www.goddinguitvaartzorg.com

**KERK- & FAMILIEBERICHTEN****Parochie Nijswiller:
St. Dionysius**

-

**Parochie Wahlwiller:
H. Cunibertus**

zondag 24 augustus

11.00 uur: misintentie: Voor de ouders Sjef Frijns en Clara Frijns-Frijnts

Woensdag 27 augustus
 is er geen H. mis

**Parochie Heilige Johannes
de Doper Mechelen**

Zaterdag 23 augustus

18.00 uur: Zang Gregoriaans, Jaardienst Jeanette en Lourent Lhomme-Huls; overleden ouders Cratsborn-Pasmans en overleden familie; ouders Wiel en Tiny

Saive-Wenders (off.); Mieke Valentijn-Coenjaerds (off.); Mayke Vluggen-Stommen (off.); René Delnoy (off.)

Zondag 24 augustus

9.15 uur: 1e jaardienst Els Rocks-Lemlijn; jaardienst ouders Hupperets-Tychon.

Maandag 25 augustus

19.00 uur: Gebedsavond in het Van der Looy-zaaltje met rozenkrans en dagafsluiting.

Donderdag 28 augustus

19.00 uur: Ter verering van de Heilige Johannes de Doper en uit dankbaarheid (st.); ouders Hartmans-Vincken

Zaterdag 30 augustus

18.00 uur: H. Mis als jaardienst Gerard Ploemen (st.); jaardienst voor familie Vanhautem-

**Eerste lid Comité
van aanbeveling**

BOCHOLTZ - Het eerste lid van het Comité van Aanbeveling is bekend!

Nico Andriolo zal als eerste lid deelnemen in het comité van aanbeveling dat in het leven is geroepen bij gelegenheid van de festiviteiten rondom het 90 jarig bestaan van RKVV Sportclub '25. Nico is inmiddels bijna 40 jaar lid van de vereniging. Naast zijn actieve voetbalcarrière vervulde hij talrijke functies op bestuurlijk niveau, was hij leider en scheidsrechtersassistent bij diverse teams en lid van allerlei commissies ten dienste van de vereniging. Hij is ook de bedenker van de naam van de feestmascotte Toppie en vanuit die hoedanigheid

is hij ook benaderd om deel uit te maken van het Comité van Aanbeveling. Hij spreekt dan ook de wens uit dat de vereniging een gezonde, zonnige en succesvolle toekomst tegemoet gaat met natuurlijk vooral een super geslaagd feest en een actieve rol van de jeugdige leden in het feestcomité en de vereniging.

*Bedankt!*

voor de overweldigende reacties in de vorm van kaarten, bloemen en cadeau's bij gelegenheid van ons **50-jarig huwelijk**.

Kinderen en kleinkinderen,
 familie en vrienden,
 het was mede door jullie een geweldig feest!

Piet en Maria Habets-Abrahams

*Wij willen iedereen van harte bedanken
 voor alle felicitaties, in welke vorm dan ook,
 bij gelegenheid van ons Gouden Huwelijksfeest.*

Het was geweldig.

Math en Finy Mennens-Merx

Rompen; Rika Claessens-Smeets (off.); Tom van Houtem (off.)
 Finy Blezer-L'Homme vw
 verjaardag (off.); Alice Didden
 Notermans (brt); René Delnoy
 (brt); ouders Hocks-Spobeck
Zondag 31 augustus
 Geen H. Mis ivm processie Epen

Parochie Eys St. Agatha

Zaterdag 23 augustus

19.00 uur: gebedsdienst. Jacob van de Weijer. Jacques Leenen en familie.

Zondag 24 augustus

9.45 uur: Gest. jrd. ouders

Olislagers-Schlenter

Maandag 25 augustus

19.00 uur: Geen h. mis.

**Protestantse Gemeente
Maas-Heuvelland**

Zondag 24 augustus

10:00 uur: Hervormde Kerk Vaals (Kerkstraat 47). Voorganger: ds. J. van de Lagemaat uit Heerlen. Organiste: Chr. Moraal. Tijdens de dienst is er kindernevendienst voor kinderen van de basisschool. Tevens is er voor de allerkleinsten een ruimte waar onder begeleiding van een ouder kan worden gespeeld. Meer informatie: www.maasheuvelland.nl of ds. Harrie de Reus, tel. 043-8525225, dsdereus@ziggo.nl



SPORTNIEUWS uit de regio!

Sportclub'25

Jeugdvoetbal bij Sportclub'25

Ben jij 3,5 jaar of ouder en wil je lekker spelen en ravotten, maar vooral voetballen leren? Meld je dan nu aan bij Sportclub'25, al 90 jaar heel goed in jeugdvoetbal, al 90 jaar "jeweun Sportkloeb"! Als jij je nu aanmeldt betaal je tot 1 januari 2015 geen contributie! Heb je vragen over voetballen bij Sportclub'25, neem dan contact op met voorzitter@sportclub25.nl

Sportclub'25 heeft weer een damsteam

Na afwezigheid van een jaar zal Sportclub'25 komend seizoen wederom vertegenwoordigd zijn met een damsteam. Onder leiding van Hay Moonen en Hub Heuts zijn de dames hun seizoen gestart. Met deze nieuwe start hopen we op een succesvol seizoen waar plezier voor zowel de dames als trainers voorop staat. Heb jij ook interesse in damesvoetbal? Kom dan gerust een kijkje nemen op de trainingen, deze zullen vrijdags om 19.30 uur aanvangen.

Sportclub'25 nieuws nu ook op uw mobiele telefoon

Sinds korte tijd is er een Sportclub'25 app voor op uw mobiele telefoon beschikbaar, zowel voor android als ios besturing. U kunt hier onder andere de uitslagen, standen en het programma van de teams terug vinden. De app kunt u down-

loaden in de appstore van uw mobiele telefoon.

Programma:

<u>Dinsdag 19 augustus:</u>	
1e: Sp.cl.'25 - FC Gulpen	20.00
<u>Donderdag 21 augustus:</u>	
A1: WDZ/Sp.cl.'25 - Langeberg	19.00
<u>Zaterdag 23 augustus:</u>	
1e: BMR - Sp.cl.'25	18.00
<u>Zondag 24 augustus:</u>	
2e: Sp.cl.'25 - RKVVM	12.00
3e: RKTSSV - Sp.cl.'25	10.30
<u>Dinsdag 26 augustus:</u>	
1e: Sp.cl.'25 - SV Sijpeveld	18.45

Uitslagen

A1: Sp.cl.'25/WDZ - Groene Ster	0-0
1e: Sibbe - Sp.cl.'25	1-2
2e: Sp.cl.'25 - Chevremont	4-4
1e: Sp.cl.'25 - SVN	-
A1: SVN - Sp.cl.'25/WDZ	-
Vet: Sylvia - Sp.cl.'25	-
1e: Sp.cl.'25 - SCM	-
2e: Sp.cl.'25 - Wijnandia	-
DA1: Sp.cl.'25 - SV Brunssum	-

Afscheidswedstrijd Jeroen Maenen en Dave Vaessen

Afgelopen zaterdag (9 aug.) werd van beide mannen, die samen bijna 60 jaren voetbalervaring in hun bagage hebben, afscheid genomen als 1e elftal speler bij Sportclub'25. Er werd een heuse afscheidswedstrijd voor hun georganiseerd.

Jeroen Maenen heeft inmiddels bijna 30 jaren de kleuren van Sportclub'25 verdedigd, waarvan 16 jaar als vaste speler van het 1e elftal. Ook toen hij op zijn 12e met zijn ouders naar Welten verhuisde en later naar Landgraaf, bleef hij de vereniging trouw. Jarenlang werd hij door zijn vader 3 keer in de week naar Bocholtz gebracht om te kunnen trainen en voetballen. Hij kan de geur van het gras nog steeds niet missen en zal dan ook op een lager team

nog elke zondag te bewonderen zijn.

Dave Vaessen startte zijn voetbalcarrière bij Sportclub'25 maar werd al op jonge leeftijd gescout door Roda JC waar hij tot en met de B jeugd speelde. Via omzwervingen bij SVN, Groene Ster, en Mheerder Boys keerde hij uiteindelijk in 2005 weer terug naar Sportclub'25. Hij hangt nu definitief zijn voetbalschoenen aan de wilgen. De teams die het veld betraden voor deze speciale wedstrijd bestonden uit collega's waar beide mannen in hun voetbalcarrière mee gespeeld hadden.

Rond Dave Vaessen was een team geformeerd met een rijke voetbalhistorie, dat bestond uit Ruud Hermans, Paul Misere, Rob Adams, Irio Lagarde, Elmar Chanowski, Maarten Vermeulen, Frank Kamps, Patrice Verdonk, Martijn Dalm, Anton Ribbens, Roger Knarren, Dean Swinkels, Rico Goffin en Lanchao Ernste.

Het team van Jeroen Maenen bestond uit de huidige en ex Sportclub'25 spelers Jon Ruijten, Maurice Reisinger, Lars Rhoen, Erik Dortans, Dennis Odekerken, Ciel Gulpen, Mark Röhlen, Andre Pouweleit, Richard Garritzen, Adriaan Langeberg, Dennis Derwall, Jeroen Godschalk en Danny Roosenboom.

Na afloop van de wedstrijd werden beide mannen uitgebreid in het zonnetje gezet en kregen zij een passend cadeau aangeboden, waarna het op het Sportclub'25 complex, onder het genot van een drankje en een barbecue, uitgroeide tot een ware voetbalreünie.

Rood-Groen LVC01

Verenigingsnieuws

Het voetbalseizoen 2014-2015 staat voor de deur. De trainingen voor jeugd en senioren zijn ondertussen weer gestart. Vanaf begin september worden er ook weer officiële wedstrijden op Sportcomplex Molenveld gespeeld. Het komend najaar zijn er weer volop activiteiten bij Rood Groen LVC'01. We sommen de activiteiten alvast op om in de agenda te noteren:

- 5 Sept - Algemene Ledenvergadering Rood Groen LVC'01
- 7 Sept - Start competitie eerste elftal Rood Groen LVC'01
- 12 Sept - Seizoensopening Rood Groen LVC'01
- 17 Okt. - Cafésport-avond
- 9 Nov. - Sinterklaasmiddag voor de jeugd
- 14 Nov. - Rood Groen's Kantine Kiene
- 27 Dec. - 'The Dropping'

Voor meer informatie verwijzen wij naar de website www.roodgroenlvc01.nl.

De algemene ledenvergadering komt er aan!

Hierbij alvast een korte aankondiging voor de Algemene Ledenvergadering van Rood Groen LVC'01. Deze wordt dit jaar gehouden op vrijdag 5 september 2014. De vergadering start om 19.30 uur en vindt plaats in de kantine van het sportcomplex. De officiële uitnodiging en de bijbehorende agenda wordt te zijner tijd gepubliceerd op de website www.roodgroenlvc01.nl en wordt opgehangen in de kantine. Een grote opkomst van de leden is gewenst. De vereniging bestaat namelijk niet alleen uit een bestuur, maar vooral uit leden en alle meningen zijn belangrijk. Dus denk en praat gerust mee op vrijdag 5 september as.

BBC'77



Jeugdactiviteit

Op zaterdag 13 september wordt er voor alle jeugdleden van BBC een uitstapje georganiseerd! De jeugd heeft hierover al een e-mail ontvangen. We gaan deze dag naar Fun Beach in Panheel, waar we allerlei actieve spellen zullen doen en daarna kun je nog zwemmen of bijvoorbeeld op de trampolines of beachvolleybal spelen. De activiteit (inclusief reistijd) zal ongeveer van 9.00 tot 18.00 uur duren. Exacte tijden volgen

later. Per persoon vragen we een eigen bijdrage van € 7,50. Dit is ook voor het eten aan het einde van de dag.

Als je mee wil gaan, meld je dan zo snel mogelijk aan door een e-mail naar Femke te sturen: fiempie@hotmail.com! Laat ook als je niet wil/kan deelnemen even iets weten. Aanmelden kan t/m 25 augustus. We hebben minimaal 20 deelnemers nodig.

Na 25 augustus ontvangen jullie meer informatie over vertrek, terugkomst en het betalen van de eigen bijdrage. We hopen natuurlijk op een groot aantal

deelnemers!

Week van het Badminton

15 t/m 21 september is dit jaar Week van het Badminton! Deze week is bedoeld om mensen op een leuke manier kennis te laten maken met de badmintonsport. BBC'77 is druk met het organiseren van allerlei badmintonactiviteiten. Zo zullen er in deze Week van het Badminton badmintonlessen worden gegeven tijdens de gymles op de basisscholen in Bocholtz en Sijpeveld. Op woensdag 17 en vrijdag 19 september kunnen geïnteres-

seerden ouder dan 18 jaar vanaf 20.00 uur op een ludieke manier kennismaken met onze vereniging en de badmintonsport. Op zaterdag 20 september kunnen kinderen jonger dan 18 jaar een kijkje komen nemen bij BBC'77 tijdens de Open Dag, waar je aan allerlei spellen kunt meedoen, wedstrijdjes kunt spelen met de andere jeugd en vragen kunt stellen aan de trainers. We zien jullie graag in de sporthal in Bocholtz tijdens de Week van het Badminton! Neem alvast een kijkje op onze website www.bbc77.nl of vind ons op facebook: Bocholtze Badminton Club '77.

Spel, spanning en culinair genieten

een gezellig avondje uit met de familie, vrienden of collega's

**Bowlen en aansluitend
onbeperkt steengrillen**

€14,50
pp.

**26 Prachtige wandelingen
(met arrangement)
Indoorspeeltuin 800 m2**

inclusief 4 soorten vlees, 3 sausjes,
champignons, paprika, uien, salade,
frites, stokbrood en kruidenboter
tot 300 personen!

Party en Bowlingcentrum Schin op Geul
Walem 7 6342 PA Walem
Telefoon: 043-459 3436 / 06- 50907348

www.bowlingschinopgeul.nl



RTV GEELEN

Koperstraat 7
6291 AH Vaals
Tel: 043 - 306 17 92



**ENORME AANBIEDINGEN BIJ RTV GEELEN
OP DE TOPLIJN VAN SAMSUNG KUNT U
HONDERDEN EURO'S VERDIENEN
ALS EXTRA FEESTKORTING!**

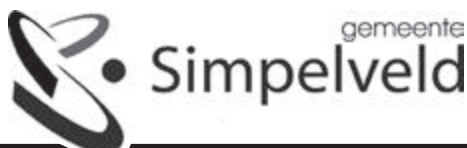
KOM INFORMEREN !!!!!

**ALLEEN OP 22 EN 23 AUGUSTUS GELDIG.
OOK AANBIEDINGEN OP SONY, PHILIPS EN LG.
TEVENS DEMO VAN SONOS DE TOP OF AUDIO.**

Informatie

Markt 1, 6369 AH Simpelveld
Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld
Telefoon: 14 045 | www.simpelveld.nl

Wachtdienst openbare werken
(spoed buiten kantooruren) tel: 06-53503129



2014
week 34

Agenda van de openbare vergadering van de raadscommissie op donderdag 28 augustus 2014 om 19.00 uur in de raadszaal van het gemeentehuis te Simpelveld

1. 19.00 uur Opening van de vergadering
2. 19.02 uur Vaststelling agenda commissievergadering.
3. 19.04 uur Vaststelling van de Besluitenlijsten van de raadscommissievergadering van 12 en 24 juni 2014.
- 19.05 uur **MIDDELEN**
Ter informatie
4. 1. Actielijst van dit cluster.
2. Actualiteiten uit Parkstad.
3. Conclusies en vervolgstappen n.a.v. rapportage commissie van Geel.
4. Jaarverslag 2013 Politie Eenheid Limburg

Ter advisering
5. 1. Raadsvoorstel inzake verlenging contract Deloitte Accountants voor 1 boekjaar.
- 19.45 uur **BURGERZAKEN**
Ter informatie
6. 1. Actielijst van dit cluster.
2. Klantenaantallen Kompas – stand van zaken per 30 april 2014.
3. Motie Kinderpardon gemeente Kerkrade (op verzoek van de PvdA).
- 19.55 uur *Ter advisering*
7. 1. Raadsvoorstel inzake Centrumregeling Inkoop Jeugdzorg Regio Zuid Limburg.
8. 20.15 uur Sluiting van de vergadering
De voorzitter sluit de vergadering

De op de agenda betrekking hebbende stukken liggen vanaf 14 augustus 2014 op de gebruikelijke wijze voor u ter inzage.

Ingevolge artikel 17 van de Verordening op de Raadscommissie kunnen insprekers gezamenlijk gedurende maximaal 10 minuten per voorstel het woord voeren. Zij die daarvoor in aanmerking wensen te komen, melden dit tenminste 48 uur voor de aanvang van de vergadering bij de raadsgriffier 14045 of griffier@simpelveld.nl onder vermelding van het onderwerp en hun adresgegevens.

De vermelde tijden zijn bij benadering en onder voorbehoud.

Agenda van de openbare vergadering van de raadscommissie op dinsdag 2 september 2014 om 19.00 uur in de raadszaal van het gemeentehuis te Simpelveld

1. 19.00 uur Opening van de vergadering
2. 19.02 uur Vaststelling agenda commissievergadering.
3. 19.04 uur Vaststelling van de Besluitenlijsten van de raadscommissievergadering van 12 en 24 juni 2014.
- 19.05 uur **GRONDGEBIEDZAKEN**
Ter informatie
4. 1. Actuele informatie over:
a) Project Centrumplan Simpelveld
b) Project Groene Boord te Bochtoltz.
c) Project Gasthof / Min. Ruysstraat
d) Project Omgeving de Klimpaal
e) Vakantie Resort Heuvelland
2. Actielijst van dit cluster.
3. De vastgestelde Jaarrekening 2013 en Begroting 2015 van Rd4.
- 19.20 uur *Ter advisering*
5. 1. Raadsvoorstel inzake Wet Markt en Overheid.
2. Raadsvoorstel inzake Vaststellen Nota van Uitgangspunten Kernen, onderdelen 'centrumpit' en 'gemengde doeleinden buiten centrumpit'.
3. Raadsvoorstel inzake Taludstabiliteit Verzetstraat.
4. Raadsvoorstel inzake actualisering Rioolkosten-dekkingsplan; verlengen looptijd vGRP.
6. 20.20 uur Sluiting van de vergadering
De voorzitter sluit de vergadering

De op de agenda betrekking hebbende stukken liggen vanaf 14 augustus 2014 op de gebruikelijke wijze voor u ter inzage.

Ingevolge artikel 17 van de Verordening op de Raadscommissie kunnen insprekers gezamenlijk gedurende maximaal 10 minuten per voorstel het woord voeren. Zij die daarvoor in aanmerking wensen te komen, melden dit tenminste 48 uur voor de aanvang van de vergadering bij de raadsgriffier 14045 of griffier@simpelveld.nl onder vermelding van het onderwerp en hun adresgegevens.

De vermelde tijden zijn bij benadering en onder voorbehoud.

Officiële bekendmakingen en mededelingen

► Beleidsregel gevonden en verloren voorwerpen gemeente Simpelveld

Een bij de gemeente in bewaring gegeven gevonden voorwerp waarvan de bewaringstermijn is verstreken vervalt aan de gemeente. De gemeente verkoopt deze voorwerpen en de opbrengst daarvan gaat naar een goed doel.

Op 5 augustus heeft het college de stichting "Make-A-Wish" als goed doel voor het jaar 2014 aangewezen.

Make-A-Wish Nederland, voorheen Doe Een Wens, bestaat al sinds 1989 en vervult ieder jaar ruim 500 liefste wensen van kinderen en jongeren tussen 3 en 18 jaar met een levensbedreigende ziekte.

Kinderen voor wie het leven voor een groot deel bestaat uit angst, zorgen en ziekenhuisbehandelingen. Make-A-Wish Nederland haalt deze kinderen uit de zorgen en laat ze door het vervullen van hun liefste wens weer kind zijn in plaats van patiënt. Dit geeft deze kinderen maar ook het hele gezin kracht en energie voor de toekomst.

Ook is de "beleidsregel gevonden en verloren voorwerpen gemeente Simpelveld" op 5 augustus 2014 aangepast. In de nieuwe beleidsregel is opgenomen dat: Gevonden fietsen waarvan de bewaringstermijn is verstreken ter beschikking worden gesteld aan Kompas.

De gewijzigde beleidsregel ligt in het gemeentehuis ter inzage bij de afdeling Dienstverlening, Markt 1 in Simpelveld.

► Ingediende aanvragen voor een omgevingsvergunning

Burgemeester en wethouders van Simpelveld maken bekend dat zij de volgende aanvraag voor een omgevingsvergunning, waarbij de reguliere voorbereidingsprocedure van toepassing is, hebben ontvangen:

- Voor: kappen boom
Locatie: Parkhof 4 6369 SH Simpelveld
Datum ontvangst: 07-08-2014

Dossiernummer: 35666

Tegen de hierboven vermelde aangevraagde vergunning kunt u in dit stadium geen bezwaar of zienswijzen indienen. Deze mogelijkheid bestaat pas op het moment dat het college van burgemeester en wethouders een beslissing op de vergunningaanvraag heeft genomen.

Voor informatie over deze aanvraag kan gebeld worden met de afdeling Dienstverlening, telefoon 14 045.

► Evenementenvergunningen

De burgemeester en wethouders van Simpelveld maken bekend dat voor het volgende evenement vergunning is verleend voor:

- **Kerstmarkt Simpelveld.** Het evenement vindt plaats op zondag 7 december 2014 van 12.00 uur tot 18.00 uur in de volgende straten Pastoriestraat, Vroenhofstraat, gedeelte van de Irmstraat en gedeelte van de Panne-slagerstraat. Van 06.00 uur tot 20.00 uur zijn deze straten afgesloten van verkeer, behalve voor voetgangers.

Verzenddatum: 11 augustus 2014

- **Kerst- en Rommelmarkt.** Het evenement vindt plaats op zondag 26 oktober 2014 in Café en Partycentrum Oud Zumpelveld van 12.00 uur tot 15.30 uur.

Verzenddatum: 11 augustus 2014

- **Straatfeest Sougnezstraat.** Het evenement vindt plaats op zaterdag 27 september

2014 in de Sougnezstraat te Simpelveld. Vanaf 27 september 09.00 uur tot en met 28 september 2014 13.00 uur is de straat afgesloten voor verkeer, behalve voetgangers.
Verzenddatum: 12 augustus 2014

De aanvraag, de beschikking en de bijbehorende stukken liggen met ingang van de verzenddatum gedurende zes weken ter inzage bij de afdeling Dienstverlening in het gemeentehuis te Simpelveld. De aanvraag, de beschikking en de bijbehorende stukken zijn elke werkdag in te zien tijdens de openingstijden.

Belanghebbenden kunnen op grond van de Algemene wet bestuursrecht binnen 6 weken na de datum van verzending van het besluit tegen dit besluit bezwaar maken. Het bezwaarschrift moet worden ondertekend en bevat tenminste naam en adres van de indiener, de dagtekening, een omschrijving van het besluit waartegen het bezwaar zich richt en de gronden van het bezwaar. Het bezwaarschrift dient te worden gericht aan het

► Openingstijden klantcontactcentrum

Maandag t/m vrijdag: 08.30 tot 12.30 uur
Woensdagmiddag: 13.30 tot 19.00 uur

Tijdens de openingstijden kunt u vrij binnenlopen. Maakt u liever van tevoren een afspraak? Dat kan tijdens openingstijden. Maar als het beter past in uw agenda, kunt u ook in de middaguren op afspraak bij ons terecht. Bel voor een afspraak 14 045.

► Wmo-zorgloket Bochtoltz

Spreekuur: dinsdag 13.30 tot 15.00 uur in het zorgcentrum Bochtoltz. Bel voor een afspraak 14 045.

► Belastingloket

Al uw persoonlijke belastingzaken regelt u via het digitale loket www.BsGW.nl. Telefonisch bereikt u BsGW op werkdagen tussen 08.30 uur en 17.00 uur via het nummer 088-8420420 (lokaal tarief).

► Klachten en meldingen

Voor klachten over een bestuurder of medewerker of voor meldingen over openbare ruimte kunt u bellen: 14 045.

college van burgemeester en wethouders, Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld. De beschikking wordt na afloop van de bezwaartermijn van kracht tenzij gedurende die termijn bezwaar is ingesteld en een verzoek om voorlopige voorziening is gedaan. De beschikking wordt niet van kracht voordat op dat verzoek is beslist. Het verzoek om voorlopige voorziening moet worden gericht aan de Voorzieningenrechter van Rechtbank Limburg, Postbus 950, 6040 AZ Roermond. Voor meer informatie over de procedure en de eventuele bijkomende kosten verwijzen wij u naar <http://loket.rechtspraak.nl/be-stuursrecht>.

SV Simpelveld neemt afscheid van twee markante, echte verenigingsmensen

SIMPELVELD - Zondag 24 augustus om 14.30 uur zal er een wedstrijd gespeeld worden tussen twee teams samengesteld uit voetballers waarmee Gino en Rico menig jaartje gevoetbald hebben.

Na afloop is er een gezellig samenzijn en kunnen in de kantine van SV Simpelveld oude voetbalherinneringen opgehaald worden onder het genot van sfeervolle muziek en een natje en een droogje. Het bestuur hoopt dan ook dat vele voetbalvrienden het afscheid van Gino en Rico de glans geven die beiden zondermeer verdienen. We hoeven beide boys uiteraard niet meer voor te stellen aan u. Wel leek het ons een leuk idee om Gino en Rico nogmaals aan het woord te laten. Hieronder hun verhaal.

Gino Triches

Zijn mooiste herinnering aan zijn lange SV tijd beweert hij aan het kampioenschap van 2003 – 2004 in de 4e klas onder leiding van Rene Kupper. *"We hadden een geweldige groep, een mix van jonge- en ervaren spelers. Het klikte voortreffelijk. Memorabel was de dubbele ontmoeting tegen Sportclub'25. Door een administratieve fout van SV Simpelveld moest de cruciale wedstrijd opnieuw gespeeld worden. Daar zorgde toen ook nog een Bocholtzer jongen voor, Roel Ritzerveld, die bij ons voetbalde. Bij SV had men de brief van de KNVB niet goed genoeg gelezen en het bleek dat Roel niet mee had mogen voetballen, omdat hij nog geschorst was. Ik hoorde het in de schoolbanken en ben meteen naar huis gegaan. Volkomen kapot. De gemeente in rep en roer. De burgemeester zag de tweede ontmoeting als een risico wedstrijd. Dat resulteerde in veel politie en bijna 1500 mensen langs de lijn. Gelukkig wonnen we het tweede duel dik verdiend en overtuigend. Nog was het kampioenschap geen voldongen feit, want de KNVB liet ons lang in onzekerheid over de definitieve sanctie. Toen we definitief kampioen waren, hebben we werkelijk de hele maand mei feest gevierd. Op een platte kar door het dorp; grandioos."* Gevraagd naar zijn beste trainer



ooit antwoordde Gino zonder aarzelen wijlen Jacques Pelzer. *"Wat een man met gezag en uitstraling. Voetbaltechnisch en tactisch erg sterk."*

Gino debuteerde in Simpelveld 1 als 15 jarige jeugdspeler uit bij FC Hoensbroek. Als 17 jarige werd hij definitief aan de selectie van Simpelveld 1 toegevoegd. Vanaf dat moment was hij continu (behoudens een éénjarig uitstapje naar buur WZD) aanwezig in de selectie van de SV. Dat leidde uiteindelijk tot meer dan 250 officiële wedstrijden voor de Geelzwarten. Zijn sterke punten: een prima traptechniek in zijn linkerbeen, zijn fysieke kracht, zijn winnaarsmentaliteit en een teamplayer pur sang. Hem confronterend met deze kenmerken en dat typeert meteen zijn karakter, somde hij zijn tekortkomingen op: *"Conditioneel niet altijd optimaal, een kort lontje (Italiaanse roots aan ten grondslag?) en soms ietwat te temperamentvol. Nu ik daar zo over nadenk, herinner ik me het beslissingsduel tegen Langeberg bij EHC. We verloren met penalty's en degradeerden daardoor naar de 4e klasse. Ik ben toen duizend doden gestorven en kon echt niet overweg met een aantal relativerende opmerkingen van collega spelers."*

Scoren deed hij niet vaak, maar de doelpunten die hij maakte waren van ongekende schoonheid. *"Uit bij Rapid met de A1 maakte ik er drie waarvan de eerste met buitencant links van 25 meter in de verre hoek. Een aanwezige scout van Fortuna zorgde ervoor dat ik kon deelnemen aan enkele proeftrainingen bij Roda en Fortuna."*

Volgens Math Schaepekens had Gino Triches met zijn voetbalkwaliteiten veel meer kunnen bereiken. *"Nu ik daar zo over mijmer, had ik inderdaad op mijn eenentwintigste de stap hogerop moeten maken. Daar is het niet van gekomen en soms heb ik daar wel eens spijt van. Behalve dat jaartje WZD ben ik altijd bij de SV gebleven. Gezelligheid kende geen grenzen. Vooral de vrijdagavonden waren top. Tot in de late uurtjes bleven we plakken. SV Simpelveld is mijn club."*

En nu? Toch niet stiekem de voetbalschoenen gereedstaan in de garage voor het moment dat Frans Ederveen belt en vraagt...? *"Ik heb nu nog meer tijd om te wielrennen. Voetbal blijft echter mijn sport. Ik ben nog (relatief) jong en fit. Dus als Frans een keer tje moeilijk zit en mij belt, zal ik*

daar niet lang over nadenken en de voetbalsloffes aantrekken."

Rico Goffin

De nu 36 jarige Rico Goffin begon zijn imposante voetbalcarrière als 5 jarig jochie bij Sylvia. Toen zijn ouders twee jaar later verhuisden naar Bocholtz werd Rico lid van WZD. Op 11 jarige leeftijd deed hij mee aan Limburgse selectiewedstrijden en werd hij gescout door Fortuna. Na enkele proeftrainingen verkaste hij van WZD naar de C1 van Fortuna. *"Ik was en ben nog steeds een voetbaldier. Vier jaar lang stond mijn jonge leventje compleet in het teken van voetbal. In alle vroegte met de bus en trein van Bocholtz naar Sittard. Daar naar school. Vervolgens 2 uur verplicht studeren, dan trainen en tenslotte met het busje tussen acht en negen uur naar huis in Bocholtz. Een heerlijke tijd. Zeker de voetbaluren. Op trainingskamp in Lanzerote. Gevoetbald tegen spelers als Nordin Wooter, Kiki Musampa en Jan Vennegoor of Hesselinck."*

Hij kreeg op zeventienjarige leeftijd zijn eerste contract van Fortuna. *"Hub Stevens en Eddie Achterberg van Roda zagen wel wat in mij. Dat sijpelde door bij Fortuna. Zij aarzelden toen niet meer en boden mij dat contract aan. Ik heb onmiddellijk getekend en geen moment eraan gedacht om ook met de heren van Roda te praten. Achteraf had ik dat wel moeten doen"*

Rico maakte als 2e jaars A speler in één seizoen 14 doelpunten. Niet slecht voor een verdedigende middenvelder of centrale man achterin. *"De meeste goals scoorde ik uit vrije trappen. Een opmerking van Silvio Diliberto bij Groene Ster deed mij veel deugd. Hij zei dat alleen Ronald Koeman een betere traptechniek had. Ik ben tot mijn 22e bij Fortuna gebleven en was wisselspeler bij het eerste en aanvoerder bij het tweede van Fortuna bood mij nog een contract aan maar ik wilde wat anders en koos voor La Calamine in België. Daar ontmoette ik Ralph Habets uit Simpelveld."*

Na een half jaar België klopte Frans van Balkom aan de deur. Hij trainde rode lantaarndrager EHC in de 1e klasse. *"Samen met Ralph ging ik in de winterstop*



naar EHC en we wisten niet veel moeite degradatie te ontlopen. Het bleef bij EHC echter onrustig en ik ging vervolgens met Robbie Adams naar Groene Ster."

Rico voetbalde 7 seizoenen bij Groene Ster en had er een geweldige tijd. Hij werd 2x kampioen in de eerste klasse en won de beker van district zuid II. *"Wat een fijne club. Alles was tot in de puntjes geregeld. Het ijersterke tandem Jos op het Eijnde en elftalleider Karel Pelzer stonden daar garant voor. We hadden ook een schitterende groep. Vrienden onder elkaar en voetballen op hoog niveau. Voor mij de ideale voedingsbodem om tot prima prestaties te komen."*

Langzamerhand werden ook andere dingen belangrijk in het leven van Goffin. Hij liep ene Joyce tegen het lijf en de vlam sloeg over. Een huwelijk volgde. Twee dotten van kinderen werden geboren, Nikki en Maddi. En dus keerde routinier Goffin op het oude nest terug. *"Met WZD werd ik twee keer tweede en promoveerden we de tweede keer via de nacompetitie voor eerst in het bestaan van de club naar de derde klasse. Dat jaar had SV Simpelveldicoon, Gino Triches, aan een jaartje WZD geproefd. Met Gino ben ik toen naar SV Simpelveld gegaan. Daar heb ik absoluut geen spijt van. Drie jaar Simpelveld zijn me prima befallen. Jammer dat we afgelopen seizoen het kampioenschap in de slotfase van de competitie uit handen gegeven hebben. Wij waren de beste ploeg in 3A."*

SV Simpelveld betekent dus het eindstation van de voetballer Rico Goffin. In elk team heeft hij de aanvoersband gedragen. Het tekent de persoonlijkheid van Rico. Een logische vervolgstap is dan ook een loopbaan als trainer. *"Dat is ook de bedoeling. Dit jaar rond ik mijn HEAO studie af en vervolgens heb ik met het bestuur van SV Simpelveld afgesproken dat ik de cursus oefenmeester III ga volgen. Komend seizoen ben ik de assistent-trainer van mijn toenmalig Fortuna matje Bart Meulenberg. Dat is toch geweldig. Een prima leerschool. We hebben een gedreven, technisch, jonge groep en moeten tenminste een prijsje pakken in deze klas."*

Enkele feitjes tot slot. Beste trainers ooit: *"John Walstock en Henk Duut."* Mooiste voetbalmoment: *"Mijn eerste profcontract. Een beloning voor alle opofferingen."*

Het culturele hart van Simpelveld moet blijven kloppen

SIMPELVELD - Ondanks het verzet van de Stuurgroep "Behoud De Klimboom" en de massale steunbetuigingen vanuit de gemeenschap en de regio lijkt er per 31 december 2014 een definitief einde aan de activiteiten van het Kunst en Cultuurhuis "De Klimboom" te komen en moeten de poorten van het voormalige karakteristieke schoolgebouw aan de Kloosterstraat definitief sluiten. Dit hebben de drie coalitiepartijen (Burgerbelangen, Leefbaar Simpelveld en Simpelveld Lokaal) tijdens de raadsvergadering van 26 juni j.l. eensgezind besloten. Het gebouw vormt namelijk onderdeel van het centrumplan Simpelveld en zal plaats moeten maken voor maximaal 25 appartementen. Mocht daar geen markt voor zijn dan mag projectontwikkelaar Rialto ter plaatse 4 nieuwe woningen bouwen. Wij vrezen het laatste, hetgeen inhoudt dat De Klimboom wordt gesloopt.

De Stuurgroep is van oordeel dat door dit besluit de gemeenschap Simpelveld een belangrijke, zo niet de belangrijkste speler op het gebied van cultuur maar ook het sociaal, maatschappelijk vlak dreigt kwijt te raken. Het is niet te bevatten dat al deze componenten - se-

dert 2011 zorgvuldig en stap voor stap door beheerder Puur WeijersenWeijers samengebracht - door één beslissing van onze vertegenwoordigers kil te gronde worden gericht, dit in weerwil van de vele loftuigen vanuit de gemeenteraad aan het adres van de beheerder. Ook ervaren wij het als uiterst wrang, dat voorbij wordt gegaan aan het verzoek om uitstel van de ontruimingstermijn om de beheerder (met het oog op de laatste theateruitvoeringen eind december) zo genoegzaam tijd te bieden om de theaterzaal c.a. te doen ontruimen. Daarnaast zou door het verlengen van de tijdsduur niet alleen de druk bij de beheerder maar evenzeer bij de aanwezige gebruikers (merendeel kunstenaars) worden weggenomen, opdat erbij het vinden van een alternatieve locatie collectief en naadloos verkast zou kunnen worden. Bovendien vrezen wij dat tijdens de ongetwijfeld lange periode van leegstaand, gelet op de tijdrovende vergunningenprocedures, het gebouw ongetwijfeld doelwit zal worden van vandalen hetwelk leiden zal tot verpaupering van het complex en zijn omgeving. Dit kan toch nooit de intentie van het gemeentebestuur zijn!



vlr Angéliek Brauwiers, Lilian van Moerkerk, René Heltzel, Karel Broekmans en Hub Mulleneers

Hoewel de stekker - zo als het er nu naar uitziet - er definitief wordt uitgetrokken ziet de stuurgroep "Behoud De Klimboom" het als haar opgave om zich op de langere termijn te blijven inzetten voor het behoud en continuïteit van hetgeen in de loop der jaren is ontwikkeld, namelijk onderdak verschaffen aan het theater alsmede onze kunstenaars. Doch allereerst willen wij op korte termijn - in goed overleg met Rialto en de gemeente - bewerkstelligen dat het kunst- en cultuurhuis ook ná 1 januari 2015 tijdelijk in gebruik kan blijven op de huidige locatie. Kortom: beëindiging van de activiteiten per 1 januari 2015 moet van de baan!! Regelmatig zullen wij u

middels perspublicaties ter zake blijven informeren.

Rest ons nog om alle inwoners i.c. sympathisanten te danken voor de steun die de stuurgroep - in welke vorm dan ook - tot op heden mocht ontvangen en vragen om dit in de toekomst te blijven doen. Het culturele hart van Simpelveld moet blijven kloppen!!

Voor meer informatie, adhesiebetuiging verwijzen we naar onze pagina op facebook (behoudde klimboom@gmail.com) of neem contact op met de secretaris van de stuurgroep: Karel Broekmans (karel.broekmans@planet.nl). Raamposters zijn nog steeds verkrijgbaar bij "De Klimboom".

Nieuw seizoen WNK Simpelveld

SIMPELVELD - De zomervakantie zit er bijna op; tijd om uit te zien naar het nieuwe turnseizoen. Werk Naar Krachten Simpelveld start op dinsdag 26 augustus met de trainingen in de gymzaal van Bredeschool de Meridiaan aan de Scheelenstraat in Simpelveld.

Vlak voor de zomervakantie zijn de leden in nieuwe turnpakjes en T-shirts gestoken. Het ziet er prachtig uit en de leden zijn er erg blij mee. Een en ander kwam tot stand door sponsoring van Ivo Sport, het WNK-comité en een eigen bijdrage van de ouders. Tijdens de wedstrijden in het nieuwe seizoen staan de turnsters en turners er goed op; tevens stimuleert dit om extra goed je best te doen.

Wilt u ook deelnemen aan gym of turnen, volgen hier de trainingstijden:



dinsdag 17.00-18.00 uur:
kleuters
dinsdag 18.00-19.00 uur:
jongens turnen v.a. 6 jaar
dinsdag 19.00-20.00 uur:
jongens turnen v.a. 12 jaar
donderdag 17.00-18.00 uur:
meisjes turnen v.a. 6 jaar
donderdag 18.00-19.00 uur:

meisjes turnen recreatief
donderdag 19.00-20.00 uur:
meisjes turnen selectie
donderdag 20.00-22.00 uur:
volleybal gemengd v.a. 16 jaar
zaterdag 9.30-11.30 uur:
meisjes turnen selectie

Hebt u interesse in een van onze

activiteiten, kijk dan op onze website: www.wnk-simpelveld.nl of kom een keer kijken of meedoen.

Voor alle info kunt u terecht bij Truus Timmers, 045-5442800 (na 17.30 uur) of via t.timmers11@gmail.com